

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 1061/2009 AL CONSILIULUI

din 19 octombrie 2009

privind instituirea unui regim comun aplicabil exporturilor

(versiune codificată)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 133,

având în vedere reglementările privind organizarea comună a piețelor agricole, precum și reglementările adoptate în temeiul articolului 308 din tratat și aplicabile mărfurilor care rezultă din transformarea produselor agricole, în special dispozițiile acestor reglementări care permit derogarea de la principiul general al înlocuirii oricărei restricții cantitative sau a oricărei măsuri cu efect echivalent numai cu măsurile prevăzute de aceste reglementări,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Regulamentul (CEE) nr. 2603/69 al Consiliului din 20 decembrie 1969 privind instituirea unui regim comun aplicabil exporturilor⁽¹⁾ a fost modificat de mai multe ori⁽²⁾ și în mod substanțial. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.

(2) Politica comercială comună ar trebui să fie fondată pe principii unitare, printre altele în ceea ce privește exportul.

(3) Este necesar, prin urmare, să se stabilească un regim comun aplicabil exporturilor Comunității.

(4) În toate statele membre exporturile sunt liberalizate aproape în totalitate. În aceste condiții, este posibil să se ia în considerare, pe plan comunitar, principiul

conform căruia exporturile destinate unor țări terțe nu sunt supuse niciunei restricții cantitative, sub rezerva derogărilor prevăzute de prezentul regulament și fără a aduce atingere măsurilor pe care statele membre le pot adopta în conformitate cu tratatul.

(5) Comisia ar trebui să fie informată în cazul în care, ca urmare a unei evoluții excepționale a pieței, un stat membru consideră că ar putea fi necesare măsuri de salvagardare.

(6) Este esențial să se procedeze, la scară comunitară și în cadrul unui comitet consultativ, în special pe baza acestor informații, la examinarea condițiilor exporturilor, a evoluției acestora și a diverselor elemente ale situației economice și comerciale, precum și, după caz, a măsurilor care urmează să fie adoptate.

(7) Poate fi necesar să se efectueze o supraveghere a anumitor exporturi sau să se instituie, preventiv, măsuri provizorii, pentru a face față unor practici imprevizibile. Cerințele privind rapiditatea și eficiența justifică împuternicirea Comisiei să decidă asupra acestor măsuri, fără a aduce atingere poziției adoptate ulterior de Consiliu, căruia îi revine sarcina să adopte o politică conformă intereselor Comunității.

(8) Măsurile de salvagardare impuse de interesele Comunității ar trebui să fie adoptate cu respectarea obligațiilor internaționale în vigoare.

(9) Este oportun ca statele membre să poată, în anumite condiții și cu scop de conservare, să ia măsuri de salvagardare.

(10) Este de dorit ca, pe perioada de aplicare a măsurilor de salvagardare, să poată avea loc consultări pentru a examina efectele acestora și a verifica dacă sunt îndeplinite în continuare condițiile de aplicare a acestora.

⁽¹⁾ JO L 324, 27.12.1969, p. 25.

⁽²⁾ A se vedea anexa II.

- (11) Este necesar să se permită statelor membre, care sunt obligate prin angajamente internaționale care instituie, în caz de dificultăți reale sau potențiale de aprovizionare, un sistem pentru alocarea unor produse petroliere între părțile contractante, să execute obligațiile asumate față de țări terțe, fără a aduce atingere dispozițiilor comunitare adoptate în același scop. Această autorizare ar trebui să se aplice până la adoptarea de către Consiliu a unor măsuri adecvate în temeiul angajamentelor asumate de Comunitate sau de toate statele membre.
- (12) Prezentul regulament ar trebui să acopere toate produsele, atât cele industriale, cât și cele agricole. Acesta ar trebui să se aplice complementar față de reglementările privind organizarea comună a piețelor agricole, precum și față de reglementările specifice adoptate în temeiul articolului 308 din tratat aplicabile mărfurilor care rezultă din transformarea produselor agricole. Este necesar, cu toate acestea, să se evite suprapunerea dispozițiilor prezentului regulament cu cele ale reglementărilor menționate anterior, în special cu clauzele de salvagardare cuprinse în acestea,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

PRINCIPIUL FUNDAMENTAL

Articolul 1

Exporturile Comunității Europene destinate unor țări terțe sunt libere, în sensul că nu fac obiectul unor restricții cantitative, cu excepția celor care se aplică în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

CAPITOLUL II

PROCEDURA COMUNITARĂ DE INFORMARE ȘI DE CONSULTARE

Articolul 2

În cazul în care, ca urmare a unei evoluții excepționale a pieței, un stat membru estimează că ar putea fi necesare măsuri de salvagardare în sensul capitolului III, acesta informează în această privință Comisia, care avertizează celelalte state membre.

Articolul 3

(1) Pot fi deschise consultări în orice moment, fie la cererea unui stat membru, fie la inițiativa Comisiei.

(2) Consultările trebuie să aibă loc în patru zile lucrătoare de la primirea de către Comisie a informării menționate la articolul 2 și, în orice caz, înaintea instituirii oricărei măsuri în temeiul articolelor 5, 6 și 7.

Articolul 4

(1) Consultările se desfășoară în cadrul unui comitet consultativ, denumit în continuare „comitetul”, compus din reprezentanți ai fiecărui stat membru și prezidat de către un reprezentant al Comisiei.

(2) Comitetul se reunește la convocarea președintelui său; acesta comunică statelor membre, în cel mai scurt timp, toate informațiile utile.

(3) Consultările se referă în special la:

(a) condițiile exporturilor și evoluția lor, precum și diversele elemente ale situației economice și comerciale pentru produsul respectiv;

(b) după caz, măsurile care ar trebui adoptate.

Articolul 5

În vederea determinării situației economice și comerciale, Comisia poate solicita statelor membre să îi furnizeze informații statistice cu privire la evoluția pieței unui anumit produs și să supravegheze, în acest scop, exporturile, în conformitate cu legislațiile naționale și în conformitate cu procedurile indicate de Comisie. Statele membre adoptă dispozițiile necesare pentru a da curs solicitărilor Comisiei și îi comunică datele solicitate. Comisia informează celelalte state membre.

CAPITOLUL III

MĂSURI DE SALVGARDARE

Articolul 6

(1) În vederea prevenirii unei situații critice cauzate de o penurie de produse esențiale sau a remedierii unei astfel de situații și în cazul în care interesele Comunității impun o acțiune imediată, Comisia, la cererea unui stat membru sau din proprie inițiativă și ținând seama de natura produselor și a celorlalte particularități ale tranzacțiilor în cauză, poate condiționa exportul unui produs de prezentarea unei autorizații de export care se acordă în conformitate cu procedurile și în limitele pe care aceasta le hotărăște, până la adoptarea deciziei ulterioare a Consiliului în temeiul articolului 7.

(2) Măsurile adoptate sunt comunicate Consiliului și statelor membre; acestea sunt de aplicare imediată.

(3) Aceste măsuri pot fi limitate la anumite destinații și la exporturile din anumite regiuni ale Comunității. Ele nu afectează produsele aflate în drum spre frontiera Comunității.

(4) În cazul în care acțiunea Comisiei a fost solicitată de un stat membru, Comisia ia o decizie în termen de cel mult 5 zile lucrătoare de la primirea cererii. În cazul în care Comisia nu dă curs unei astfel de solicitări, ea comunică fără întârziere această decizie Consiliului, care poate lua, cu majoritate calificată, o decizie diferită.

(5) Orice stat membru poate înainta Consiliului măsurile adoptate, în termen de 12 zile lucrătoare de la comunicarea acestora către statele membre. Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate lua o decizie diferită.

(6) După ce a aplicat alineatul (1), Comisia propune Consiliului, în termen de 12 zile lucrătoare de la intrarea în vigoare a măsurii pe care a adoptat-o, măsurile adecvate în sensul articolului 7. În cazul în care Consiliul nu hotărăște cu privire la această propunere în termen de cel mult șase săptămâni de la intrarea în vigoare a măsurii adoptate de Comisie, această măsură se abrogă.

Articolul 7

(1) În cazul în care interesele Comunității o cer, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată la propunerea Comisiei, poate adopta măsurile adecvate:

(a) pentru a preveni o situație critică cauzată de o penurie de produse esențiale sau pentru a remedia o astfel de situație;

(b) pentru a permite punerea în aplicare a angajamentelor internaționale asumate de către Comunitate sau de către toate statele sale membre, în special în privința comerțului cu produse de bază.

(2) Aceste măsuri pot fi limitate la anumite destinații și la exporturile din anumite regiuni ale Comunității. Ele nu afectează produsele aflate în drum spre frontiera Comunității.

(3) La instituirea restricțiilor cantitative la export, se ține seama în special:

(a) pe de o parte, de volumul contractelor care au fost încheiate în condiții normale, înaintea intrării în vigoare a unei măsuri de salvagardare în sensul prezentului capitol, și pe care statul

membru interesat le-a notificat Comisiei în conformitate cu normele sale interne;

(b) pe de altă parte, de faptul că nu trebuie să fie compromisă atingerea scopului propus prin instaurarea de restricții cantitative.

Articolul 8

(1) Pe perioada de aplicare a măsurilor menționate la articolele 6 și 7, la cererea unui stat membru sau la inițiativa Comisiei, se procedează la consultări în cadrul comitetului pentru:

(a) a analiza efectele măsurilor menționate anterior;

(b) a verifica dacă se întrunesc în continuare condițiile de aplicare a acestora.

(2) În situația în care Comisia consideră că se impune abrogarea sau modificarea măsurilor prevăzute la articolele 6 și 7:

(a) în cazul în care Consiliul nu a luat o decizie cu privire la măsurile Comisiei, aceasta le modifică sau le abrogă fără întârziere și întocmește de îndată un raport către Consiliu;

(b) în celelalte cazuri, Comisia propune Consiliului abrogarea sau modificarea măsurilor adoptate de acesta. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

Articolul 9

În ceea ce privește produsele enumerate în anexa I, până la adoptarea de către Consiliu a măsurilor adecvate în temeiul angajamentelor internaționale asumate de Comunitate sau de toate statele membre, statele membre sunt autorizate să pună în aplicare, fără a aduce atingere normelor adoptate de Comunitate în acest domeniu, mecanismele de criză care introduc o obligație de alocare față de țările terțe, prevăzute de angajamentele internaționale asumate de statele membre înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament.

Statele membre informează Comisia cu privire la măsurile pe care intenționează să le adopte. Comisia comunică măsurile adoptate Consiliului și celorlalte state membre.

Articolul 10

Fără a aduce atingere altor dispoziții comunitare, prezentul regulament nu împiedică adoptarea sau punerea în aplicare de către statele membre a unor restricții cantitative la export, justificate de motive de moralitate publică, de ordine publică, de siguranță publică, de protecție a sănătății și a vieții persoanelor și a animalelor sau de conservare a plantelor, de protecție a bogățiilor naționale cu valoare artistică, istorică sau arheologică sau de protecție a proprietății industriale și comerciale.

Articolul 11

Prezentul regulament nu împiedică aplicarea reglementărilor privind organizarea comună a piețelor agricole, nici a reglementărilor specifice adoptate în temeiul articolului 308 din tratat, aplicabile mărfurilor care rezultă din transformarea produselor agricole; acesta se aplică în mod complementar.

Cu toate acestea, dispozițiile articolului 6 nu se aplică produselor care fac obiectul acestor reglementări și pentru

care regimul comunitar al schimburilor comerciale cu țările terțe prevede posibilitatea aplicării de restricții cantitative la export. Dispozițiile articolului 5 nu se aplică produselor care fac obiectul acestor reglementări și pentru care regimul comunitar al schimburilor comerciale cu țările terțe prevede prezentarea unei licențe sau a altui document de export.

Articolul 12

Regulamentul (CEE) nr. 2603/69, astfel cum a fost modificat prin actele menționate în anexa II, se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.

Articolul 13

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 19 octombrie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

E. ERLANDSSON

ANEXA I

Produsele menționate la articolul 9

Cod NC	Denumirea mărfurilor
2709 00	Uleiuri nerafinate de petrol sau de minerale bituminoase, brute
2710	Uleiuri de petrol sau de minerale bituminoase, altele decât uleiurile brute; produse preparate nedenumite sau neincluse în altă parte, având un conținut în masă de 70 % sau mai mult de uleiuri de petrol sau de minerale bituminoase și având ca element de bază aceste uleiuri; deșeuri de uleiuri:
2710 11 11-2710 11 90	Uleiuri ușoare
2710 19 11-2710 19 29	Uleiuri medii
2710 19 31-2710 19 99	Uleiuri grele, cu excepția uleiurilor de lubrifiere folosite în ceasornicărie și în industriile similare, prezentate în recipiente mici care conțin până la 250 grame net de ulei
2711	Gaze de sondă și alte hidrocarburi gazoase:
	- lichefiate:
2711 12	-- Propan:
	--- Propan cu o puritate egală sau mai mare de 99 %
	--- altele
2711 13	-- Butan
	- în stare gazoasă:
ex 2711 29 00	-- altele
	--- Propan
	--- Butan

ANEXA II

Regulamentul abrogat și lista modificărilor ulterioare

(menționate la articolul 12)

Regulamentul (CEE) nr. 2603/69 al Consiliului
(JO L 324, 27.12.1969, p. 25)

Regulamentul (CEE) nr. 234/71 al Consiliului
(JO L 28, 4.2.1971, p. 2)

Regulamentul (CEE) nr. 1078/71 al Consiliului
(JO L 116, 28.5.1971, p. 5)

Regulamentul (CEE) nr. 2182/71 al Consiliului
(JO L 231, 14.10.1971, p. 4)

Regulamentul (CEE) nr. 2747/72 al Consiliului
(JO L 291, 28.12.1972, p. 150)

Numai articolul 1 prima liniuță

Regulamentul (CEE) nr. 1275/75 al Consiliului
(JO L 131, 22.5.1975, p. 1)

Regulamentul (CEE) nr. 1170/76 al Consiliului
(JO L 131, 20.5.1976, p. 5)

Regulamentul (CEE) nr. 1934/82 al Consiliului
(JO L 211, 20.7.1982, p. 1)

Regulamentul (CEE) nr. 3918/91 al Consiliului
(JO L 372, 31.12.1991, p. 31)

ANEXA III

Tabel de corespondență

Regulamentul (CEE) nr. 2603/69	Prezentul regulament
Articolele 1-6	Articolele 1-6
Articolul 7 alineatul (1) partea introductivă	Articolul 7 alineatul (1) partea introductivă
Articolul 7 alineatul (1) prima liniuță	Articolul 7 alineatul (1) litera (a)
Articolul 7 alineatul (1) a doua liniuță	Articolul 7 alineatul (1) litera (b)
Articolul 7 alineatul (2)	Articolul 7 alineatul (2)
Articolul 7 alineatul (3) partea introductivă	Articolul 7 alineatul (3) partea introductivă
Articolul 7 alineatul (3) prima liniuță	Articolul 7 alineatul (3) litera (a)
Articolul 7 alineatul (3) a doua liniuță	Articolul 7 alineatul (3) litera (b)
Articolul 8	—
Articolul 9	Articolul 8
Articolul 10 alineatul (1)	—
Articolul 10 alineatul (2)	Articolul 9
Articolul 11	Articolul 10
Articolul 12 alineatul (1)	Articolul 11 primul paragraf
Articolul 12 alineatul (2)	Articolul 11 al doilea paragraf
—	Articolul 12
Articolul 13	Articolul 13
Anexa I	—
Anexa II	Anexa I
—	Anexa II
—	Anexa III